

Miércoles, 15 de enero

9:00-9:15: Recogida de materiales

9:15-9:30: Acto de inauguración (Aula Magna)

9.30-10.30: Conferencia plenaria de Miguel Herrero de Jáuregui (Universidad Complutense de Madrid) (Aula Magna):

“El viaje catabático como transición radical”

10.30-12:00: MESAS PARALELAS (I)

(1) Tradición medieval y renacentista (Salón de Grados)

- Juan Francisco Mesa Sanz (Universidad de Alicante), “De *Aulularia sive Querolus* a la Comedia humanística y neolatina: elementos de transición de la Antigüedad a la Edad Moderna”
- Nadia Eremieva (UPV/EHU), “Imagen y representaciones de la mujer como ‘la suma de las diferencias’ en algunos de los primeros textos líricos hispánicos”
- Jorge Martín García (Universidad de Salamanca), “Ambrosio de Morales y la materia francesa: literatura e historiografía en un periodo de transición”

(2) Transiciones políticas en el teatro y en poesía (Aula Magna)

- Juan José Lanz (UPV/EHU), “Políticas poéticas juveniles del tardofranquismo a la restauración democrática”
- Carmen Gil Fombellida (UPV/EHU), “Memoria y Transición en los procedimientos dramáticos de José Martín Elizondo”
- Ane Matres García (UPV/EHU), “¿La ausencia de una transición estética que acompañe a la transición histórica?: Buero Vallejo en la transición”

12:00-12:30: Pausa café

12:30-14:00: MESAS PARALELAS (II)

(1) Cuestionamiento de la Transición en la narrativa (y ensayística) española (Salón de Grados)

- Julio Mármol Andrés (Universidad de Sevilla), “Un caballo en la noche: Las huellas de la dictadura en *Mañana en la batalla piensa en mí*”
- Javier Martínez Abad (Universidad Autónoma de Madrid), “‘Lo real’ del destape. Discurso contrahegemónico en *Daniela Astor y la caja negra* (2013) de Marta Sanz”

(2) Relaciones entre literaturas española y alemana. Memoria del nazismo (Aula Magna)

- Guillem Atienza-Gómez (Universitat de València), “Mayo del 68 en la RFA: ¿transición pacífica o fuente de conflicto?”
- Ana Giménez Calpe (Universitat de València), “La memoria familiar desde una perspectiva transnacional en *Mi padre alemán* de Ricardo Dudda”
- Anja Rothenburg (Universitat de València), “La representación literaria de perpetradoras nazis en la posguerra”

14:00-16:00: Pausa comida

16.00-17.30: MESAS PARALELAS (III)

(1) Procesos de transición en la literatura escrita en francés (Salón de Grados)

- Aurora Cuadrado Fernández (UPV/EHU), “Jorge Semprún: cuando la clave de la propia vida está en los otros”
- Esther Gabiola Arrizubieta (UPV/EHU), “‘L’étrange cortège’ d’après Michel Tremblay: Quand les transitions physiques en symbolisent d’autres”
- Amelia Peral Crespo (Universidad de Alicante), “De la resistencia a la resiliencia: proceso de transición en la literatura francesa contemporánea”

(2) Recuperación de autores y textos en épocas de transición literaria y cultural (Aula Magna)

- Ekaitz Ruiz de Vergara Olmos (Universidad Complutense de Madrid), “‘Surget gens aurea mundo’: transiciones a la edad de oro en la recepción hispana de la cuarta *Bucólica* de Virgilio”
- Jorge Marín Blanco (Universidad de Málaga), “En los márgenes de la escuela poética sevillana de los siglos XVIII-XIX: Ilustración romántica en Juan María Capitán”
- Garbiñe Iztueta Goizueta (UPV/EHU): “*Coming of age* y transición en *Blutorangen* (2015) de Verena Boos”

18:00: Visita guiada

Jueves, 16 de enero

9:00-11:00: MESAS PARALELAS (IV)

(1) Tránsitos y análisis desde una perspectiva psicológica o antropológica (Salón de Grados)

- Martina Bortignon (Universidad Adolfo Ibáñez), “La palabra que sana. Escritura y gesto gráfico como elaboración del sufrimiento psíquico y de la experiencia en el manicomio en Alda Merini”

- Rodrigo Vega Ochoa (Universidad Complutense de Madrid), “(Mis)Perceptions of Reality in a Transitional Life Stage: A Psychological Study of Preadolescent Briony Tallis in Ian McEwan’s *Atonement*”
- Daniel García Donoso (Universidad de Málaga / The Catholic University of America), “Narrar las materialidades del morir: *El río del Edén*, de José María Merino, y *Nosotros*, de Manuel Vilas”
- Fátima Frutos Moreira (Universidad Internacional de La Rioja), “El exilio como transición literaria en María Luisa Elío y su relación con la *Trümmerliteratur* de Ilse Aichinger”

(2) Bildungsroman y Coming of Age (Aula Magna)

- Iraide Talavera Burgos (UPV/EHU), “La rebeldía inextinguible: La transición de la infancia a la edad adulta en la serie “Celia”, de Elena Fortún”
- Marta Covisa Andarias (Universidad Autónoma de Madrid), “Individuo e identidad nacional en *Tristura* de Elena Quiroga”
- Beatriz Álvarez Palanca (Universitat de València), “La huella del tiempo en la identidad: un análisis del paso de la infancia en *Le Coeur à rire et à pleurer* (1999) a la juventud en *La Vie sans fards* (2012) de Maryse Condé”
- Tamara Rojo-Castro (UPV/EHU), “‘The world is almost peaceful when you stop trying to understand it’: From Adolescence to Adulthood in Elizabeth Acevedo’s *Poet X*”

11:00-12:00: Conferencia plenaria de Manuel Maldonado Alemán (Universidad de Sevilla) (Aula Magna):

“Una época convulsa. La reunificación de Alemania y la nueva literatura del recuerdo”

12:00-12:30: Pausa café

12:30-14:00: MESAS PARALELAS (V)

(1) Literatura sobre la división y reunificación alemana (Salón de Grados)

- Juliane Fehlig (Universitat de València), “Entre la caída del Muro y la Reunificación. Sobre la transición en la Alemania del Este en *Als ich mit Hitler Schnapskirschen aß* (2017) de Manja Präkels”
- Alejandro Isidro Gómez (UPV/EHU), “Terra incognita: transiciones personales y colectivas tras la reunificación alemana en *Die Enkelin*, de Bernard Schlink”

(2) Vivencias trans y otras disidencias (Aula Magna)

- Maite Goñi Indurain (UPV/EHU), “‘Escondidos a plena vista’: la representación del armario como espacio y tiempo de transición en ‘Pequeño vals vienés’ de Federico G. Lorca y *La mala costumbre* de Alana S. Portero”

- Jacobo Abraham del Río Serantes (Universidad Autónoma de Madrid), “Las transiciones de edad, género y sociedad en *La mala costumbre* de Alana S. Portero”
- Oier Quincoces (UPV/EHU), “Paul B. Preciado, cronista del cruce. Transiciones y fronteras”

14:00-16:00: Pausa comida

16:00-17:30: MESAS PARALELAS (VI)

(1) Transiciones políticas en América y su reflejo en la literatura (Salón de Grados)

- Cristina Pérez Múgica (Universidad de Burgos), “‘La ceremonia de la desolación’: transiciones defectuosas en la picaresca áurea y en *El Rey de La Habana* (1999) de Pedro Juan Gutiérrez”
- An Van Hecke (KU Leuven), “Saltos temporales y transición genérica: un análisis de ‘Filminas’ de Rose Mary Salum”
- Javier Bilbao Ruiz (UPV/EHU) “La transformación del héroe: Ulises y su lucha con el mar”

(2) Hainbat trantsizio Sarrionandiaren literaturan (Aula Magna)

- Ane Arandia Morgaetxeberria (UPV/EHU), “Desengainuaren arrastoak Joseba Sarrionandiaren lanetan”
- Lorea Azpeitia Anta (UPV/EHU), “Trantsizio (g)uneak gatazka armatuari buruzko literaturan. *Pasaia blues* eta *Lagun izoztua* adibide”
- Nerea Arruti (UPV/EHU), “Irudimenaren urak: Sarrionandiarengandik Alberdirengana”

17:30-18:30: Mesa redonda/Mahai-ingurua: Harkaitz Cano eta Lourdes Otaegi solasean (Aula Magna)

20:00: Cena

Viernes, 17 de enero

9:00-10:30: MESAS PARALELAS (VII)

(1) La literatura como documento histórico: la idea de transición (Salón de Grados)

- Antonio Viñuales Sánchez (Universidad de Zaragoza), “Los estudios literarios ante la encrucijada: hacia un nuevo paradigma en la investigación literaria”
- Maravillas Moreno Amor (Universidad de Murcia), “¿Transición hacia una dictablanda? Crítica al blanqueamiento del tardofranquismo en la obra literaria de Maruxa Vilalta”

- Fran Contreras (UPV/EHU), “Entre el desgarrar y la sutura: *Descripción de la mentira* y la Transición española”

(2) **Transiciones desde el teatro, la ciencia-ficción y el audiovisual** (Aula Magna)

- Estibaliz Ania Valle Ruiz de Garibay (UPV/EHU), “Olympe de Gouges, ¿personaje histórico que escribe o escritora que ha entrado en la historia?”
- Jesse Barker (Universidad de Aberdeen), “Desastre y supervivencia: la trilogía de Liu Cixin”
- Natalia Mirón-Florido (UPV/EHU), “Embrace what you are!’: Vampiric, literary and cultural transitions in *Anne Rice's Interview with the Vampire* (2022)”

10:30-12:00: MESAS PARALELAS (VIII)

(1) **Bestelako trantsizioak literaturan** (Salón de Grados)

- Maitane Arizti (UPV/EHU), “Ederretik piztiara: subjektu femeninoen existentzia hedatuak eta metamorfosiaren poetikak”
- Jokin Lanz Betelu (UPNA), “*Tubal zarraren artaldetikan banatutako ardiyak*. Antzinaroarekiko pasarte sasi historikoak XIX. mendeko eta XX. mende hasierako bertsopaperetan”
- Amaia Álvarez-Uria (UPV/EHU) eta Idoia Gereñu Odriozola (Tolosako Inститutoa), “Euskal antzerki burgesetik euskal teatro sozialera hiru antzezlanetan”

(2) **Miradas en transición: poesía escrita por mujeres y otras identidades** (Aula Magna)

- Juan Javier Ortigosa Cano (Universidad de Granada), “Los engranajes de la transición sentimental: voces líricas en busca de un (nos)otros”
- Francisco Rodríguez Sánchez (Universidad de Málaga), “Identidades trans y géneros disruptivos en la poesía de Ana Rossetti”
- Sergio Fernández Martínez (Universidad de León), “No digan adiós a la muchacha: la evolución de la poesía naïf en España”

12:00-12:30: Pausa café

12:30-13:30: Conferencia plenaria de Bénédicte Vauthier (Universidad de Berna) (Aula Magna):

“Controversias historiográficas, críticas y literarias en la España en transición”

13:30-14:00: Clausura (Aula Magna)

Urtarrilak 15, asteazkena

9:00-9:15: Materialen bilketa

9:15-9:30: Inaugurazio ekitaldia (Areto Nagusia)

9.30-10.30: Miguel Herrero de Jáuregui-ren osoko konferentzia (Universidad Complutense de Madrid) (Areto Nagusia):

“El viaje catabático como transición radical”

10.30-12:00: MAHAI PARALELOAK (I)

(1) Erdi Aroko eta Errenazimenduko tradizioa (Gradu Aretoa)

- Juan Francisco Mesa Sanz (Universidad de Alicante), “De *Aulularia sive Querolus* a la Comedia humanística y neolatina: elementos de transición de la Antigüedad a la Edad Moderna”
- Nadia Eremieva (UPV/EHU), “Imagen y representaciones de la mujer como ‘la suma de las diferencias’ en algunos de los primeros textos líricos hispánicos”
- Jorge Martín García (Universidad de Salamanca), “Ambrosio de Morales y la materia francesa: literatura e historiografía en un periodo de transición”

(2) Trantsizio politikoak poesian eta antzerkian (Areto Nagusia)

- Juan José Lanz (UPV/EHU), “Políticas poéticas juveniles del tardofranquismo a la restauración democrática”
- Carmen Gil Fombellida (UPV/EHU), “Memoria y Transición en los procedimientos dramáticos de José Martín Elizondo”
- Ane Matres García (UPV/EHU), “¿La ausencia de una transición estética que acompañe a la transición histórica?: Buero Vallejo en la transición”

12:00-12:30: Kafea hartzeko atsedena

12:30-14:00: MAHAI PARALELOAK (II)

(1) Trantsizioa zalantzan jartzea Espainiako narratiban (eta saiakeran) (Gradu Aretoa)

- Julio Mármol Andrés (Universidad de Sevilla), “Un caballo en la noche: Las huellas de la dictadura en *Mañana en la batalla piensa en mí*”
- Javier Martínez Abad (Universidad Autónoma de Madrid), “‘Lo real’ del destape. Discurso contrahegemónico en *Daniela Astor y la caja negra* (2013) de Marta Sanz”

(2) Espainiako eta Alemaniako literaturen arteko harremanak. Nazismoaren memoria (Areto Nagusia)

- Guillem Atienza-Gómez (Universitat de València), “Mayo del 68 en la RFA: ¿transición pacífica o fuente de conflicto?”

- Ana Giménez Calpe (Universitat de València), “La memoria familiar desde una perspectiva transnacional en *Mi padre alemán* de Ricardo Dudda”
- Anja Rothenburg (Universitat de València), “La representación literaria de perpetradoras nazis en la posguerra”

14:00-16:00: Bazkaltzeko atsedena

16.00-17.30: MAHAI PARALELOAK (III)

(1) Frantsesez idatzitako literaturan aurkitu ditzazkegun hainbat trantsizio-prozesu (Gradu Aretoa)

- Aurora Cuadrado Fernández (UPV/EHU), “Jorge Semprún: cuando la clave de la propia vida está en los otros”
- Esther Gabiola Arrizubieta (UPV/EHU), “‘L’étrange cortège’ d’après Michel Tremblay: Quand les transitions physiques en symbolisent d’autres”
- Amelia Peral Crespo (Universidad de Alicante), “De la resistencia a la resiliencia: proceso de transición en la literatura francesa contemporánea”

(2) Autore eta testuen berreskurapena literatura eta kultur-trantsiziozko garaietan (Aretoa Nagusia)

- Ekaitz Ruiz de Vergara Olmos (Universidad Complutense de Madrid), “‘Surget gens aurea mundo’: transiciones a la edad de oro en la recepción hispana de la cuarta *Bucólica* de Virgilio”
- Jorge Marín Blanco (Universidad de Málaga), “En los márgenes de la escuela poética sevillana de los siglos XVIII-XIX: Ilustración romántica en Juan María Capitán”
- Garbiñe Iztueta Goizueta (UPV/EHU): “*Coming of age* y transición en *Blutorangen* (2015) de Verena Boos”

18:00: Bisita gidatua

Urtarrilak 16, osteguna

9:00-11:00: MAHAI PARALELOAK (IV)

(1) Ikuspuntu psikologiko eta antropologikoetatik egindako igaroaldiak eta analisiak (Gradu Aretoa)

- Martina Bortignon (Universidad Adolfo Ibáñez), “La palabra que sana. Escritura y gesto gráfico como elaboración del sufrimiento psíquico y de la experiencia en el manicomio en Alda Merini”
- Rodrigo Vega Ochoa (Universidad Complutense de Madrid), “(Mis)Perceptions of Reality in a Transitional Life Stage: A Psychological Study of Preadolescent Briony Tallis in Ian McEwan’s *Atonement*”

- Daniel García Donoso (Universidad de Málaga / The Catholic University of America), “Narrar las materialidades del morir: *El río del Edén*, de José María Merino, y *Nosotros*, de Manuel Vilas”
- Fátima Frutos Moreira (Universidad Internacional de La Rioja), “El exilio como transición literaria en María Luisa Elío y su relación con la *Trümmerliteratur* de Ilse Aichinger”

(2) **Bildungsroman eta Coming of Age** (Areto Nagusia)

- Iraide Talavera Burgos (UPV/EHU), “La rebeldía inextinguible: La transición de la infancia a la edad adulta en la serie “Celia”, de Elena Fortún”
- Marta Covisa Andarias (Universidad Autónoma de Madrid), “Individuo e identidad nacional en *Tristura* de Elena Quiroga”
- Beatriz Álvarez Palanca (Universitat de València), “La huella del tiempo en la identidad: un análisis del paso de la infancia en *Le Coeur à rire et à pleurer* (1999) a la juventud en *La Vie sans fards* (2012) de Maryse Condé”
- Tamara Rojo-Castro (UPV/EHU), “‘The world is almost peaceful when you stop trying to understand it’: From Adolescence to Adulthood in Elizabeth Acevedo’s *Poet X*”

11:00-12:00: Manuel Maldonado Alemán-en osoko konferentzia (Universidad de Sevilla) (Areto Nagusia):

“Una época convulsa. La reunificación de Alemania y la nueva literatura del recuerdo”

12:00-12:30: Kafea hartzeko atsedenaldea

12:30-14:00: MAHAI PARALELOAK (V)

(1) **Alemaniar zatiketa eta bateratzeari buruzko literatura** (Gradu Aretoa)

- Juliane Fehlig (Universitat de València), “Entre la caída del Muro y la Reunificación. Sobre la transición en la Alemania del Este en *Als ich mit Hitler Schnapskirschen aß* (2017) de Manja Präkels”
- Alejandro Isidro Gómez (UPV/EHU), “Terra incognita: transiciones personales y colectivas tras la reunificación alemana en *Die Enkelin*, de Bernard Schlink”

(2) **Trans bizipenak eta bestelako disidentziak** (Areto Nagusia)

- Maite Goñi Indurain (UPV/EHU), “‘Escondidos a plena vista’: la representación del armario como espacio y tiempo de transición en ‘Pequeño vals vienés’ de Federico G. Lorca y *La mala costumbre* de Alana S. Portero”
- Jacobo Abraham del Río Serantes (Universidad Autónoma de Madrid), “Las transiciones de edad, género y sociedad en *La mala costumbre* de Alana S. Portero”

- Oier Quincoces (UPV/EHU), “Paul B. Preciado, cronista del cruce. Transiciones y fronteras”

14:00-16:00: Bazkaltzeko atsedentaldia

16:00-17:30: MAHAI PARALELOAK (VI)

(1) Trantsizio politikoak Amerikan eta horren isla literaturan (Gradu Aretoa)

- Cristina Pérez Múgica (Universidad de Burgos), “‘La ceremonia de la desolación’: transiciones defectuosas en la picaresca áurea y en *El Rey de La Habana* (1999) de Pedro Juan Gutiérrez”
- An Van Hecke (KU Leuven), “Saltos temporales y transición genérica: un análisis de ‘Filminas’ de Rose Mary Salum”
- Javier Bilbao Ruiz (UPV/EHU) “La transformación del héroe: Ulises y su lucha con el mar”

(2) Hainbat trantsizio Sarrionandiaren literaturan (Areto Nagusia)

- Ane Arandia Morgaetxeberria (UPV/EHU), “Desengainuaren arrastoak Joseba Sarrionandiaren lanetan”
- Lorea Azpeitia Anta (UPV/EHU), “Trantsizio (g)uneak gatazka armatuari buruzko literaturan. *Pasaia blues* eta *Lagun izoztua* adibide”
- Nerea Arruti (UPV/EHU), “Irudimenaren urak: Sarrionandiarengandik Alberdirengana”

17:30-18:30: Mesa redonda/Mahai-ingurua: Harkaitz Cano eta Lourdes Otaegi solasean

20:00: Afaria

Urtarrilak 17, ostirala

9:00-10:30: MAHAI PARALELOAK (VII)

(1) Literatura dokumentu historiko gisa: trantsizioaren ideia (Gradu Aretoa)

- Antonio Viñuales Sánchez (Universidad de Zaragoza), “Los estudios literarios ante la encrucijada: hacia un nuevo paradigma en la investigación literaria”
- Maravillas Moreno Amor (Universidad de Murcia), “¿Transición hacia una dictablanda? Crítica al blanqueamiento del tardofranquismo en la obra literaria de Maruxa Vilalta”
- Fran Contreras (UPV/EHU), “Entre el desgarró y la sutura: *Descripción de la mentira* y la Transición española”

(2) Trantsizioak antzerkitik, zientzia-fikziotik eta ikus-entzunezkotik (Areto Nagusia)

- Estibaliz Ania Valle Ruiz de Garibay (UPV/EHU), “Olympe de Gouges, ¿personaje histórico que escribe o escritora que ha entrado en la historia?”
- Jesse Barker (Universidad de Aberdeen), “Desastre y supervivencia: la trilogía de Liu Cixin”
- Natalia Mirón-Florido (UPV/EHU), “Embrace what you are!': Vampiric, literary and cultural transitions in *Anne Rice's Interview with the Vampire* (2022)”

10:30-12:00: MAHAI PARALELOAK (VIII)

(1) **Bestelako trantsizioak literaturan** (Gradu Aretoa)

- Maitane Arizti (UPV/EHU), “Ederretik piztiara: subjektu femeninoen existentzia hedatuak eta metamorfosiaren poetikak”
- Jokin Lanz Betelu (UPNA), “*Tubal zarraren artaldetikan banatutako ardiyak*. Antzinaroarekiko pasarte sasi historikoak XIX. mendeko eta XX. mende hasierako bertsopaperetan”
- Amaia Álvarez-Uria (UPV/EHU) eta Idoia Gereñu Odriozola (Tolosako Institutoa), “Euskal antzerki burgesetik euskal teatro sozialera hiru antzezlanetan”

(2) **Begiradak trantsizioan: emakumeek eta beste identitateek idatzitako poesia** (Areto Nagusia)

- Juan Javier Ortigosa Cano (Universidad de Granada), “Los engranajes de la transición sentimental: voces líricas en busca de un (nos)otros”
- Francisco Rodríguez Sánchez (Universidad de Málaga), “Identidades trans y géneros disruptivos en la poesía de Ana Rossetti”
- Sergio Fernández Martínez (Universidad de León), “No digan adiós a la muchacha: la evolución de la poesía naïf en España”

12:00-12:30: Kafea hartzeko atsedena

12:30-13:30: Bénédicte Vauthier-en osoko konferentzia (Universidad de Berna) (Areto Nagusia):

“Controversias historiográficas, críticas y literarias en la España en transición”

13:30-14:00: Itxiera (Areto Nagusia)